



BULK RATE  
U.S./POSTAGE  
*PAID*  
Edinburg, TX  
78539  
Permit No. 55



# CIUDAD de EDINBURG 2014 Bebida Annual Informe de Calidad de Agua

*El 1 de Julio de 2015*

## AVISO ESPECIAL

Algunas personas pueden ser más vulnerables a contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas Immuno-comprometidas como personas con el cáncer que se somete a la quimioterapia, personas que se han sometido a trasplantes de órgano, la gente con el VIH/SIDA u otros desórdenes de sistema inmunológico, unos mayores, y niños pueden ser en particular en peligro de infecciones. Esta gente debería buscar el consejo sobre el agua potable de sus abastecedores de asistencia médica. La Agencia de Protección Ambiental/Centros para Control de Enfermedad y Prevención (CDC) las pautas en apropiado piensan disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles de la Línea directa de Agua Potable Segura (1-800-426-4791).

### **Oportunidades de Participación Públicas**

**Dia:** 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Martes de cada mes

**Tiempo:** 6:00 p.m.

**Posición:** 415 Este University Drive

**Número de teléfono:** (956) 388-8212

Para aprender sobre futuras reuniones públicas (acerca de su agua potable), o solicitar para programar un, por favor llámenos.

### **TODA el agua potable puede contener contaminantes.**

Cuando el agua potable encuentra estándares federales puede no haber ninguna salud ventajas basadas a la compra de agua embotellada o punto de dispositivos de uso. Puede esperarse razonablemente que el agua potable, incluso el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el echar agua plantea un riesgo de salud. Más información sobre contaminantes y efectos de salud potenciales puede ser obtenida llamando la Línea directa de Agua Potable Segura de la Agencia de Protección Ambiental (1-800-426-4791).

### ***In English***

This report includes important information about the drinkable water. If you have questions or comments about forms like this one in English, please call (956) 388-8212, to speak with a bilingual person in English.

### **Nuestra Agua Potable Encuentra o Excede Todo el Federal (EPA) Exigencias de Agua potable**

Este informe es un resumen de la calidad del agua proporcionamos a nuestros clientes. El análisis fue hecho usando los datos de la Agencia de Protección del Medio Ambiente estadounidense más reciente (EPA) requirió pruebas y es presentado en las páginas adjuntas. Esperamos que esta información le ayude a hacerse más entendida sobre lo que está en su agua potable.

**FUENTES DE ECHAR AGUA:** Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, corrientes, estanques, embalses, primaveras, y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o por la tierra, esto disuelve minerales naturalmente que ocurren, y en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en el echar agua de la fuente antes del tratamiento incluyen: microbios, contaminantes inorgánicos, pesticidas, herbicidas, contaminantes radiactivos, y contaminantes químicos orgánicos.

### **Componentes Secundarios**

Muchos componentes (como calcio, sodio, o hierro) que a menudo son encontrados en el agua potable, puede causar gusto, color, y problemas de olor. El gusto y los componentes de olor son llamados componentes secundarios y son regulados por el Estado de Texas, no la Agencia de Protección Ambiental. Estos componentes no son causas para la preocupación de salud. Por lo tanto, el secondary's no son requerido ser relatados en este documento pero ellos pueden afectar enormemente el aspecto y el gusto de su echar agua.

### **¿De dónde obtenemos nuestra agua potable?**

Nuestra agua potable se obtiene de fuentes superficiales de agua, que proviene del Río Grande. Una fuente de agua Evaluación de Susceptibilidad de las fuentes de agua potable está siendo actualizado por la Comisión de Texas sobre Calidad Ambiental. Esta información describe la susceptibilidad y los tipos de componentes que pueden entrar en contacto con su fuente de agua potable, con base en las actividades humanas y condiciones naturales. La información contenida en la evaluación nos permite centrar nuestra fuente de estrategias de protección del agua. Parte de esta información de la fuente de evaluación del agua estará disponible a finales de este año en Texas Watch agua potable en <http://dww.tceq.state.tx/DWW/>. Para más información sobre las evaluaciones de las fuentes de agua y los esfuerzos de protección en nuestro sistema, por favor póngase en contacto con nosotros.

### **ABBREVIATIONS**

NTU - Unidades nefelométricas de turbidez

MFL - millones de fibras por litro (una medida de asbestos)

MPN - Número Más Probable

pCi/L -picocuries per liter (a measure of radioactivity)

pCi / L-picocuries por litro (una medida de radioactividad)

ppm - partes por millón, o miligramos por litro (mg/L)

ppb-partes por billón o microgramos por litro (mg / L)

ppt-partes por billón, o nanogramos por litro

ppq-partes por quadrillion, oro picogramos por literatura

## DEFINICIONES

**Nivel de Contaminante Máximo (MCL)** - El nivel permisible más alto de un contaminante en agua potable. Los MCLs son puestos como cerca del MCLGs como la utilización factible de la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**Objetivo de Nivel de Contaminante Máximo (MCLG)** - El nivel de un contaminante en el agua potable abajo la cual no hay ningún riesgo de salud conocido o esperado. Los MCLGs tienen un margen en cuenta de seguridad.

**Nivel Desinfectante Residual Máximo (MRDL)** - El nivel más alto de desinfectante permitido en agua potable. Allí conviene pruebas que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**Objetivo de Nivel Desinfectante Residual Máximo (MRDLG)** - El nivel de un desinfectante de agua potable abajo el cual no hay ningún riesgo conocido o esperado a la salud. Los MRDLGs no reflejan las ventajas del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

**Técnica de Tratamiento (TT)** - Un proceso requerido tuvo la intención de reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**Nivel de Acción (AL-)** - La concentración de un contaminante que, de ser excedido, provoca el tratamiento u otras exigencias que un sistema de agua debe seguir.

**Acerca de la siguiente tabla:** Las siguientes tablas todos los contaminantes regulados o supervisados por el gobierno federal que se han encontrado en su agua potable. La EPA de los EE.UU. requiere que los sistemas de agua prueben hasta 97 componentes.

### Los contaminantes inorgánicos

Ano	Contaminante	Max. Nivel	Rango de Nivel	MCLG	MCL	Violación	Unidad de Medida	Fuente de Contaminantes
2014	Arsenic	2.0	0 – 2.4	0	10	N	ppb	Erosión de depósitos naturales, la escorrentía de huertos, la escorrentía de vidrio y producción de residuos electrónicos
2014	Barium	0.107	.104 - .107	2	2	N	ppm	La descarga de taladrar malgasta; la Descarga de refineras de metal; la Erosión de depósitos naturales.
2014	Fluoride	0.5	0.45 - 0.48	4	4.0	N	ppm	La erosión de depósitos naturales; la alidura de Agua que promueve dientes fuertes; la Descarga de fábricas de abono y aluminio.
2014	Cyanide	40	40 - 40	200	200	N	ppb	Efluentes de fábricas de plástico y fertilizantes; Efluentes de fábricas de acero / metal.
2014	Selenium	4.2	3.5 – 4.2	50	50	N	ppb	Efluentes de refineras de petróleo y metales. La erosión de los depósitos naturales; Aprobación de la gestión de las minas.
2014	Nitrate	0.39	0.26 - 0.39	10	10	N	ppm	Escorrentía del uso de fertilizantes, filtración de tanques sépticos, aguas residuales, erosión de depósitos naturales.

### Contaminantes Radioactivos

Ano	Contaminante	Max. Nivel	Rango de Nivel	MCLG	MCL	Violación	Unidad de Medida	Fuente de Contaminantes
4/11/2014	Gross Alpha	2.6	1 – 2.6	0	15	N	pCi/L	La erosión de depoits naturales
4/11/2014	Emitters Beta	6	6 - 6	0	50	N	pCi/L	Descomposición de depósitos naturales y el hombre
4/11/2014	Radio Combinado	3.4	3.4 – 3.4	0	5	N	pCi/L	Descomposición de depósitos naturales y el hombre
2014	Uranium	2.4	2.4-2.4	0	30	N	ug/l	Descomposición de depósitos naturales y el hombre

**Los contaminantes orgánicos** – Renuncia de las pruebas, informó que no, o se detecta ninguna

### Nivel máximo de desinfectante residual

Ano	Desinfectante	Avg Nivel	Min. Nivel	Max. Nivel	MRDL	MRDLG	Unidad de medida	Fuente de la Química
2014	Chloramines	2.40	0.50	4.0	4.0	<4.0	ppm	Desinfectante utilizado para controlar microbios.
2014	Chlorine Dioxide	.02	0.0	.06	.8	.8	ppm	Desinfectante utilizado para controlar microbios.

### Disinfection By-Products

Ano	Disinfectant y Sub-Producto de la desinfeccion	Max. Nivel	Rango del Nivel	MCLG	M CL	Violación	Unidad de medida	Fuente de contaminantes
2014	Total Haloacetic Acids	27	1.9-56.9	*	60	N	ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable
2014	Total Trihalomethanes	58	15-113	*	80	N	ppb	Subproducto de la desinfección del agua potable
2014	Chlorite	.69	0-.69	.80	1	N	ppm	Subproducto de la desinfección del agua potable

## DEFINICIONES

**Meta del Nivel de Acción:** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Esto permite un margen de seguridad.

**Nivel de acción:** La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

### Plomo y Cobre

Ano	Contaminante	El percentil 90	# de sitios que superan el nivel de acción	Acción a nivel	Unidad de Medida	Fuente de contaminantes
8/29/2012	Plomo	1.16	0	15	ppb	Corrosión de cañerías en el hogar, la erosión de depósitos naturales
8/29/2012	Cobre	0.0553	0	1.3	ppm	Corrosión de cañerías en el hogar, la erosión de depósitos naturales

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y niños pequeños. Plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería de su casa. Este suministro de agua es responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado por el plomo en el agua, puede que desee analizar su agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y medidas que puede tomar para minimizar la exposición de la EPA de Agua Potable Segura al 1-800-426-4791 o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

### Turbiedad

La turbidez no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, la turbidez puede interferir con la desinfección y proveer un medio para el crecimiento microbiano. La turbidez puede indicar la presencia de organismos causantes de enfermedades. Estos organismos incluyen bacterias, virus y parásitos que pueden causar síntomas como náuseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza.

Ano	Contaminante	Medición individual más alto	Más bajos % mensual de las muestras cumplir con los límites	límites de turbiedad	Unidad de Medida	Fuente del constituyente
2014	Turbiedad	1.0	97.85	0.3	NTU	Esgurrimiento del suelo

### Coliform Bacterias

Total de bacterias coliformes se utilizan como indicadores de contaminación microbiana del agua potable porque la prueba de ellos es fácil. Si bien no es causante de la enfermedad de los propios organismos, se encuentran a menudo en asociación con otros microbios que son capaces de causar disease. Las bacterias coliformes son más resistentes que muchos organismos causantes de enfermedades, por lo tanto, su ausencia de agua es un buen indicio de que el agua es microbiológicamente segura para el consumo humano.

Ano	Contaminante	Mayor numero de muestras positivas	MCLG	Unidad de medida	Numero total de muestras de E.coli o coliforms fecales positivos	Fuente del Constituyente
2014	Bacterias Coliformes	4.5	0	presencia	2	Naturalmente presentes en el medio ambiente

\*Coliformes fecales o E. coli MCL: Una muestra de rutina so coliformes totales positivos, y uno es también coliformes fecales o E. coli positiva.

**Coliformes Fecales** REPORTADO PRUEBAS MENSUALES NO ENCONTRÓ BACTERIAS COLIFORMES FECALES

Este informe está disponible en el sitio web de la ciudad de Edinburg <http://www.cityofedinburg.com>

### CONSERVACIÓN DE AGUA

#### ETAPA 2 – CONFORMIDAD OBLIGATORIA – ALARMA DE ECHAR AGUA

- DÍAS DESIGNADOS–DIRECCIÓN RARA–DÍAS DE FECHA RAROS HASTA DIRECCIÓN–HASTA DATA DÍAS**
- Irrigación de Aspersor de céspedes, jardines, jardinería ornamental, árboles, y arbustos** - antes de las 10h00 y después de las 18h00, durante días designados sólo. Regar es permitido en cualquier momento, durante días designados sólo: con manguera portátil; un portátil, el grifo llenó el cubo de cinco galones o menos; o un sistema de irrigación de goteo.
- Lavándose de vehículos, camiones, remolques, barcos, aviones o equipo móvil** - antes de las 8h00 y después de las 18h00, durante días designados sólo, con un cubo portátil o una manguera portátil equipada con un inyector de cierre positivo para aclarados rápidos. El lavado puede ser hecho en cualquier momento en el local de túnel de lavado comercial o estación de servicio comercial.
- El lavado o la rociada de fundaciones y rellenando o añadiendo echar agua a natación y vadear fondos** – solo de las 10h00 y después de las 18h00, **durante días designados sólo**.